

אנא קרא בעיון הסכם זה. התקנת התוכנה, הורדה או שימוש אחר בה מעידים על כך שהנך מסכים לתנאי הסכם זה. אם אינך מסכים לתנאים אלה, אל תוריד את התוכנה או תתקין אותה או תשתמש בה. אין למכור את התוכנה, להעביר או להפיץ אותה, אלא אם הדבר אושר על-ידי NOVELL.

הסכם רישיון זה לשימוש בתוכנה של Novell ("ההסכם") הוא הסכם משפטי בינך (ישות או אדם) לבין Novell, Inc. ("Novell, Inc."). מוצר התוכנה המזוהה בכותרת הסכם זה, לרבות מדיה (אם קיימת) ותיעוד נלווה (יכולו להלן בשם "התוכנה"), מוגן על ידי החוקים והאמנות בנושא זכויות יוצרים של ארצות הברית ("ארה"ב") ושל ארצות אחרות, והנו כפוף לתנאי הסכם זה. אם אינך מסכים לתנאי הסכם זה, אל תוריד את התוכנה ואל תתקין אותה או תשתמש בה לכל מטרה אחרת. כמו כן, אם ניתן, החזר את כל החבילה, שלא נעשה בה שימוש, אל הספק בצירוף הקבלה לצורך קבלת החזר כספי. מוענק לך רישיון להשתמש בתוכנה, אך היא אינה נמכרת לך. אם התוכנה היא עדכון או פרסום תמיכה, על מנת להתקין או להשתמש בפרסום התמיכה, עליך להיות בעל רישיון חוקי לגרסת התוכנה ולכל כמות של התוכנה שאתה מעדכן.

תוכנה זו עשויה לכלול תוכנות אחרות או להיות כלולה בתוכנות אחרות שהרישיונות שלהן הוענקו בתנאים אחרים ו/או הוענקו על-ידי מעניק רישיונות שאינו Novell. השימוש בתוכנות כלשהן שמצורף אליהן הסכם רישיון נפרד, כפוף לאותו הסכם רישיון. השימוש בתוכנות צד שלישי שעשויות להיות מצורפות לתוכנה, נתון לשיקול דעתך. Novell אינה אחראית על תוכנות של צד שלישי ולא תהיה אחראית לכל שימוש שתעשה בתוכנות של צד שלישי.

שימוש מורשה

תוכנה מסחרית. הרכיבים השונים של Novell Open Workgroup Suite עשויים לכלול רישיון תוכנה נוסף על ההסכם. במקרה של אי התאמה בין ההסכם לבין רישיון תוכנה נוסף מעין זה, חלים תנאי ההסכם.

רישיון משתמש

"משתמש" משמעו אובייקט של משתמש הנמצא בעץ ספרייה אחד (או מחלקת אובייקט אחרת המכילה נתונים המייצגים אדם, כגון, אובייקטים המכילים פרטי כרטיסי אשראי או מספרי PIN) ושיש לו (א) גישה או הרשאות שימוש לחלק כלשהו בתוכנה, או (ב) גישה או הרשאות לשימוש במוצרים (התקנים, חומרה או תוכנות) המנוהלים על ידי התוכנה, בין אם אובייקט המשתמש מוקצה לאדם ובין אם הוא מוקצה להתקן. האובייקטים של המשתמש (או מחלקות אובייקטים אחרות) המייצגים את אותו אדם, ושמקושרים זה לזה בתוך עץ אחד ו/או מקושרים על פני עצים רבים, נחשבים למשתמש אחד.

אם הקצית את רישיון התוכנה לפי משתמש, עליך לרכוש רישיון משתמש עבור כל משתמש. על כל אדם שניגש לתוכנה או משתמש בה להיות בעל הקצאה של לפחות אובייקט משתמש ייחודי אחד, ועליו לגשת לתוכנה דרך אובייקט המשתמש. אם מתקיימות הדרישות שלעיל וברשותך הסכם עבור כל משתמש, אתה מורשה להשתמש, ללא הגבלה, בכל עותק של התוכנה.

רישיון התקן

"התקן" פירושו (i) כל מחשב נייד, מחשב שולחני, תחנת עבודה ומסוף שבהם מותקנת התוכנה ונעשה בה שימוש, כמו גם (ii) כל מחשב נייד, מחשב שולחני, תחנת עבודה ומסוף שממנו מתבצעת גישה לתוכנה ונעשה בה שימוש.

אם הקצית את רישיון התוכנה לפי התקן, עליך לרכוש רישיון התקן עבור כל התקן. אם מתקיימות הדרישות שלעיל וברשותך הסכם עבור כל התקן, אתה מורשה להשתמש, ללא הגבלה, בכל עותק של התוכנה.

רישיון מערכת התקנים זה מאפשר שימוש בכל תוכנה במערכת, על-ידי משתמש אחד או התקן אחד, כמפורט לעיל. אינך רשאי להפריד בין מוצרי התוכנה השונים במערכת התוכנה עבור למעלה ממשמשמש או התקן אחד.

תוכנת ניסיון. אם התוכנה היא גרסת ניסיון או שניתנה לך למטרות ניסיון, אזי רישיוןך לשימוש בתוכנה מוגבל אך ורק למטרות ניסיון פנימיות, בהתאם לתנאי מוצר הניסיון שבמסגרתם קיבלת את התוכנה, ותוקפו יפוג 90 יום לאחר ההתקנה (או לאחר תקופה אחרת כפי שמצוין בתוכנה), והתוכנה עלולה להפסיק לפעול. עם תום תקופת הניסיון, עליך להפסיק כל שימוש בתוכנה, להחזיר למצב המקורי את כל הפעולות שבוצעו על ידי התוכנה ולמחוק את התוכנה לגמרי מהמערכת שלך. התוכנה עשויה להכיל מנגנון הפסקת פעולה אוטומטי, המונע שימוש בה לאחר פרק זמן מסוים, כך שלעיל לגבות את המערכת שלך ולנקוט צעדים נוספים כדי למנוע אובדן קבצים או נתונים. השימוש בתוכנה הוא באחריותך המלאה.

הגבלות

הגבלות רישיון חברת Novell שומרת בידיה את כל הזכויות אשר לא הוענקו לך במפורש. אינך רשאי: (1) להגדיל, בכל האמצעים האפשריים, את מספר החיבורים הנתמכים על ידי התוכנה שהוענקו לך ברישיון, או לתמוך ביותר מחיבור אחד או ממשמשמש אחד באמצעות חיבור יחיד; (2) לבצע בתוכנה הדפסה לאחור, לבטל קומפילציה או לפרק את התוכנה, אלא אם הדבר מותר במפורש על פי חוק; (3) לתקן, לשנות, להשכיר, לעבוד בתוכנה בשיתוף זמן או להחכיר את התוכנה או להעניק רישיון משנה לזכויות המוענקות לך במסגרת הסכם זה; או (4) להעביר את התוכנה או את זכויות הרישיון שלך שבמסגרת הסכם זה, במלואן או בחלקן.

רישיונות חבילה. אם רישיוןך לשימוש בתוכנה הוא רישיון עבור חבילת מוצרים, אזי רק משתמש אחד יהיה רשאי להשתמש בכל המוצרים שבחבילה (אלא אם מצוין אחרת בתוכנה). רישיון החבילה אוסר על שימוש בכל אחד ממוצרי החבילה בנפרד על ידי מספר משתמשים.

הגנת שדרוג. אם רכשת הגנת שדרוג או תחזוקה תחת תוכנית Novell עבור תוכנה זו, הגנת השדרוג או תחזוקה אלה יעניקו לך רק שדרוגים של התוכנה בשלמותה ולא יספקו לך שדרוגים של תוכניות רכיב או מוצרים הכלולים בתוכנה או מוצרי חבילה עצמאיים כלשהם אם רישיון התוכנה הוענק כחבילת מוצרים. באפשרותך לרכוש בנפרד הגנת שדרוג או תחזוקה עבור רכיבים עצמאיים של התוכנה אם המדיניות המתאימה של Novell מאפשרת זאת.

רישיון שדרוג. סעיף זה חל עליך אם התוכנה מהווה גרסת שדרוג או שניתנה לך כשדרוג. "מוצר מקורי" משמעו המוצר שממנו הנך משדרג. הנך מורשה להשתמש בתוכנה רק אם הנך המשתמש המורשה היחיד והמקורי של המוצר המקורי ואם הנך עומד בתנאים הבאים: (1) רכשת את הזכות להשתמש בתוכנה רק כדי להחליף את המוצר המקורי שאותו רכשת באופן חוקי ואשר מתאים לשדרוג באמצעות התוכנה במסגרת המדיניות של Novell שהייתה קיימת בעת שרכשת את התוכנה; (2) התקנת את המוצר המקורי והשתמשת בו בהתאם לתנאי הסכם הרישיון המתאים; (3) בעת שרכשת את המוצר המקורי, רכשת עותק מלא ואוטנטי של המוצר המקורי, כולל כל הדיסקים וספרי ההדרכה, ולא רק דיסק ראשי או דיסק רישיון; (4) לא רכשת את המוצר המקורי מסוכן, ממפיץ או ממשמשמש קצה אחר כפסולת או כיד שנייה; (5) תפסיק לצמימות את השימוש במוצר המקורי שישים (60) יום לאחר התקנת

התוכנה; ו-6) לא תמכור או תעביר באופן כלשהו את בעלותך על המוצר המקורי.

רישיון להוספות. סעיף זה חל עליך אם הנך רוכש את התוכנה כדי להוסיף עוד משתמשים או שרתים למוצר שנרכש בעבר (לשם כך ישמש להלן המונח "מוצר הבסיס"). הנך רשאי להשתמש בתוכנה רק אם הנך המשתמש המורשה היחיד והמקורי של מוצר הבסיס ואם הנך עומד בתנאים הבאים: (1) רכשת את הזכות להשתמש בתוכנה זו רק כדי להוסיף עוד משתמשים או שרתים למוצר הבסיס שרכשת באופן חוקי; (2) בעת שרכשת את מוצר הבסיס, רכשת עותק מלא ואוטנטי של מוצר הבסיס, כולל כל הדיסקים וספרי ההדרכה, ולא רק דיסק ראשי או דיסק רישיון; ו-3) לא רכשת את מוצר הבסיס מספק, ממפיץ או ממשתמש קצה אחר כפסולת או כיד שנייה.

תמיכה. חברת Novell אינה מתחייבת לספק תמיכה עבור התוכנה. לקבלת מידע נוסף אודות אפשרויות התמיכה הנוכחיות שמציעה חברת Novell, בקר בכתובת <http://www.novell.com/support>.

זכויות בעלות

לא מוענקות לך זכויות או בעלות על התוכנה. חברת Novell ו/או מעניקי הרישיונות שלה הם בעלי זכויות הקניין הרוחני לתוכנה ושומרים על זכאותם ועל בעלותם על התוכנה, כולל כל ההתאמות והעותקים של התוכנה. הנך רוכש רישיון לשימוש בתוכנה בלבד.

אחריות מוגבלת

במשך תשעים (90) יום מתאריך הרכישה, Novell מתחייבת ש: (1) כל מדיה שהתוכנה נמסרת עליה אינה כוללת פגמים פיזיים; ו-2) התוכנה תתאים באופן משמעותי לתיעוד הנולוו לתוכנה. אם מוחזרים ל-Novell פריטים פגומים, או אם הנך מדווח ל-Novell על אי ההתאמה תוך תשעים (90) יום מתאריך הרכישה, Novell תפתור את אי ההתאמה או תחזיר את דמי הרישיון ששילמת בגין התוכנה - על פי שיקול דעתה בלבד. כל שימוש לרעה או שינוי בלתי-מורשה בתוכנה יבטלו אחריות זו. האחריות שלהלן היא הסעד היחיד והבלעדי, והיא מחליפה כל אחריות אחרת, מפורשת או מרומזת. (האחריות שלהלן אינה חלה על תוכנה הניתנת בחינם. תוכנה כזו מסופקת "כפי שהיא", ללא אחריות מסוג כלשהו).

התוכנה אינה מתוכננת, מיוצרת או מיועדת לשימוש או להפצה עם ציוד בקרה מקוונת בסביבה מסוכנת הדורשת ביצוע אל כשל, כגון, הפעלה של מתקנים גרעיניים, יווט מטוסים, מערכות תקשורת או בקרה, מכשירי החיאה, מערכות נשק או שימושים אחרים, שבהם כשל של התוכנה עלול לגרום במישרין למוות, לפגיעה גופנית או לנזק פיזי או סביבתי חמור.

התוכנה תואמת למחשבים ומערכות הפעלה מסוימים בלבד. אחריות התוכנה אינה חלה על מערכות שאינן תואמות לה. לקבלת מידע אודות תאימות, פנה לחברת Novell או למשווק ממנו נרכש המוצר.

מוצרים שאינם מתוצרת Novell. התוכנה עשויה לכלול או להיות כרוכה בחומרה או בתוכנות אחרות שרישיון מוענק על ידי מעניקי רישיונות שאינם Novell או שנמכרות על ידו. חברת NOVELL אינה מעניקה אחריות למוצרים שאינם מתוצרת NOVELL. מוצרים מעין אלו מסופקים על בסיס "כפי שהוא". כל שירות אחריות עבור מוצרים שאינם מתוצרת NOVELL מסופק על-ידי מעניקי הרישיון למוצר בהתאם לאחריות החלה על מעניקי הרישיון.

פרט למגבלות המצוינות בחוק, חברת NOVELL מוותרת על כל אחריות מרומזת ומתנערת ממנה, כולל אחריות כלשהי לסחירות, לזכאות השימוש, לאי פגיעה בזכויות או להתאמה למטרה מסוימת. חברת NOVELL אינה מעניקה אחריות, התחייבות או הבטחה כלשהן שלא הוגדרו במפורש באחריות מוגבלת זו. חברת NOVELL אינה אחראית להתאמת התוכנה לדרשותיך או לכך שלא יהיו הפרעות בהפעלת התוכנה. אזורי שיפוט מסוימים אוסרים שימוש בכתבי יתור והגבלת אחריות מסוימים, כך שיייתכן שחלקים מסוימים של ההגבלות המצוינות לעיל לא יחולו עליך. אחריות מוגבלת זו מעניקה לך זכויות מסוימות, וייתכן שתהיינה לך גם זכויות נוספות המשתנות ממדינה למדינה.

הגבלת אחריות

(א) **הפסדים עקיפים.** בשום מקרה לא ישאו NOVELL או מעניקות הרישיון מטעמה או החברות הבנות שלה או עובדיה באחריות לנזקים מיוחדים, לנזקים מקריים, לנזקים תוצאתיים, לנזקים עקיפים, לנזקים הנובעים מרשלנות, לנזקים כלכליים או לנזקים הגוררים ענישה, הנובעים מהשימוש, או מחוסר היכולת להשתמש בתוכנה, כולל, אך לא רק, אובדן רווחים, אובדן עסקים או אובדן נתונים, אף אם הוזהרו על אפשרות של נזקים אלה.

(ב) **נזקים ישירים.** בכל מקרה, האחריות המצטברת של NOVELL לנזקים ישירים, לקניין או לאדם (הן בהגשת תביעה אחת או בסדרת תביעות) לא תעלה על 1.25 פעמים מהסכום ששילמת עבור התוכנה, שגרמה לתביעה [או \$50 ארה"ב – אם קיבלת את התוכנה ללא תשלום]. ההסתייגויות וההגבלות שלעיל לא יחולו על תביעות הקשורות במוות או בפגיעה גופנית. באזורי השיפוט האוסרים את ההסתייגות או את ההגבלה לגבי הנזקים, תוגבל האחריות של Novell או תסויג במידה המותרת באזורי שיפוט אלה.

תנאים כלליים

תנאי. הסכם זה נכנס לתוקפו בתאריך שבו רכשת את התוכנה באופן חוקי, ומסתיים באופן אוטומטי אם הנך מפר תנאי כלשהו בהסכם זה. אם התוכנה מסופקת לך על בסיס מנוי, זכותך לבעלות או לשימוש בתוכנה תסתיים בתום תקופת המנוי החל. עם סיום ההסכם או תקופת המנוי החל, עליך להשמיד את מקור התוכנה ואת כל עותקה או להחזיר אותם ל-Novell, ולמחוק את התוכנה מהמערכת שלך.

בדיקת ביצועים. הגבלת בדיקת ביצועים זו חלה עליך אם אתה מפתח תוכנה או מעניק רישיונות, או אם אתה מבצע בדיקות בתוכנה לפי הנחיות מפתח התוכנה או מעניק רישיונות או בשמם. אינך רשאי לפרסם או לחשוף בפני צד שלישי כלשהו תוצאות כלשהן של בדיקת הביצועים בתוכנה, ללא הסכמה מוקדמת בכתב מאל Novell, שתוגש תוך פרק זמן סביר. אם אתה מעניק רישיונות למוצרים הדומים בתפקודם לתוכנה או מתחרים בה ("מוצרים דומים"), או אם אתה פועל בשם מעניק רישיונות כזה, ואם אתה מפרסם או חושף פרטים אודות בדיקת הביצועים של התוכנה, ובכך מפר הגבלה זו, אזי למרות הסתייגות האפשרויות עם הסכם הרישיון של המשתמש במוצר דומה ובנוסף לסעד אחר שברשות Novell, תהיה חברת Novell רשאית לבצע בדיקת ביצועים למוצרים דומים ולחשוף ולפרסם פרטי בדיקה זו, והנך מתחייב בזאת שאתה מוסמך להעניק זכות זו לחברת Novell.

קוד פתוח. אף חלק בהסכם זה אינו מגביל את או משפיע באופן אחר על הזכויות או החובות שיייתכן שחלות עליך, או התנאים שבהם עליך לעמוד, תחת רישיונות קוד פתוח כלשהם, עבור כל הקוד הפתוח שנכלל בתוכנה.

העברה. אין להעביר או להקצות הסכם זה ללא אישור מראש ובכתב מאת חברת Novell.

החוק ותחום שיפוט. הסכם זה מנוהל על ידי חוקי מדינת יוטה, ארה"ב. כל הליך משפטי הקשור להסכם זה יובא אך ורק בפני בתי המשפט שבאזור השיפוט המוסמך מאל מדינת יוטה. עם זאת, אם מדינת הקבע שלך חברה באיחוד האירופי או בארגון הסחר החופשי האירופי, ינוהל הסכם זה על פי חוקי מדינה זו, וכל הליך משפטי יובא אך ורק בפני בית משפט שבאזור השיפוט המוסמך של מדינה זו.

הסכם מלא. ההסכם מפרט את ההבנה וההסכם בינך לבין חברת Novell וניתן לשינוי והתאמות רק בהתאם להנפקת הסכם כתוב בינך לבין נציג מורשה

של Novell. לא יהיה מעניק רישיונות, מפיץ, סוכן, קמעונאי, איש מכירות או עובד החברה שיהיה מורשה לשנות הסכם זה או להתחייב בהתחייבות כלשהי או בהבטחה השונות מתנאי הסכם זה או שמהוות תוספת להסכם זה.

כתב ויתור. ויתור על זכות כלשהי במסגרת הסכם זה לא יהיה תקף, אלא אם יופיע בכתב ויהיה חתום על ידי נציג בעל הרשאות מתאימות של הצד המחויב בכתב זה. כתב ויתור על זכות כלשהי מהעבר או מההווה, הנובעת מהפרה או מכישלון ביצוע כלשהם, לא ייחשב לכתב ויתור על זכות כלשהי שתופיע בעתיד במסגרת הסכם זה.

אפשרות הפרדה. אם תנאי כלשהו בהסכם זה אינו תקף או אינו בר-אכיפה, יש לפרש, להגביל או לשנות תנאי כזה או, אם קיים צורך בכך, להפרידו מההסכם, במידת הצורך, כדי לסלק את אי תקפותו ואת אי יכולת האכיפה שלו, בעוד שאר תנאי הסכם זה יישארו כפי שהם.

תאימות לייצוא. כל מוצר או מידע טכני המסופקים במסגרת הסכם זה עשויים להיות כפופים לפיקוח על הייצוא בארצות הברית ולחוקי הסחר של מדינות אחרות. הצדדים מסכימים לעמוד בכל תקנות הפיקוח על הייצוא ולהשיג את כל הרישיונות או הסינוגים הדרושים לייצוא, לייצוא חוזר או לייבוא תוצרים. הצדדים מסכימים שלא לייצא או לפעול לייצוא חוזר לישויות ברשימה הנוכחית של המדינות המוגבלות לפי חוקי הייצוא של ארה"ב או לכל מדינת טורו או מדינה שמוטל עליה חרם כפי שמצוין בחוקי הייצוא של ארה"ב. הצדדים לא ישתמשו בתוצרים עבור שימושי קצה אסורים הכוללים נשק גרעיני, טילים או נשק כימי ביולוגי. אנא היוועץ באתר האינטרנט של משרד התעשייה וההגנה בכתובת www.bis.doc.gov, לפני ייצוא מוצרים של חברת Novell אל מחוץ לארה"ב. לקבלת מידע נוסף אודות ייצוא תוכנות של חברת Novell, אנא בקר בכתובת www.novell.com/info/exports. לפי בקשה, חברת Novell תספק לך מידע ספציפי בנוגע להגבלות החלות. עם זאת, חברת Novell אינה נוטלת על עצמה כל אחריות או חבות לכך שלא הצלחת להשיג את אישורי הייצוא הדרושים.

זכויות מוגבלות של ממשלת ארה"ב. השימוש בתוכנה, שכפולה או חשיפתה על ידי ממשלת ארה"ב כפופים למגבלות כפי שמופיעות ב-FAR 52.227-14 (יוני 1987) Alternate III (יוני 1987), FAR 52.227-19 (יוני 1987), או (3) (b) DFARS 252.227-7013 (נובמבר 1995), או בסעיפים המתאימים הבאים אחריהם. הקבלן/היצרן הוא חברת Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606. שונות. אמנת החוזים של האו"ם לגבי מכירות טובין בינלאומיות במפורש אינה חלה כאן.

© Novell, Inc 2000-2006, 1993. כל הזכויות שמורות.

(040606)

Novell הוא סימן מסחרי רשום של חברת Novell, Inc. בארה"ב ובמדינות אחרות.